

# ***hama***®

W I R E L E S S L A N

## **WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«**

ⓕ Notice d'utilisation



**00053331**

## Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>Configuration</b> . . . . .	<b>15</b>
Avant-propos . . . . .	3	Démarrage du programme de	
Informations relatives à la présente		configuration . . . . .	15
notice d'utilisation . . . . .	3	Description du programme de	
Droits d'auteur . . . . .	3	configuration . . . . .	16
Avertissements . . . . .	4	Vue détaillée « Généralités » . . . . .	18
Utilisation conforme . . . . .	4	Vue détaillée « Profil » . . . . .	19
Limitation de la responsabilité . . . . .	4	Configurer le profil . . . . .	20
Consignes de sécurité . . . . .	5	Vue détaillée « Réseaux disponibles » . . . . .	22
Elimination . . . . .	5	Vue détaillée « Etat » . . . . .	23
<b>Description</b> . . . . .	<b>6</b>	Vue détaillée « Statistiques » . . . . .	23
Etendue de la livraison . . . . .	6	Vue détaillée « Wi-Fi Protected Setup » . . . . .	24
Eléments de l'appareil . . . . .	6	<b>Etablir la connexion WLAN</b> . . . . .	<b>26</b>
Conditions requises pour		Etablir la connexion avec le dispositif	
le fonctionnement . . . . .	7	« Hama Wireless LAN Utility » . . . . .	26
DEL de fonctionnement . . . . .	7	<b>Désinstallation</b> . . . . .	<b>28</b>
Monter le capot . . . . .	7	<b>Résolution des problèmes</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Installation</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>Informations d'assistance et contact</b> <b>30</b>	
Installer le pilote et le logiciel de		En cas de produits défectueux . . . . .	30
configuration . . . . .	9	Internet/World Wide Web . . . . .	30
<b>Brancher/débrancher l'appareil</b> . . . . .	<b>14</b>	Assistance téléphonique –	
Brancher la clé USB WLAN . . . . .	14	Conseil produit Hama . . . . .	30
Débrancher la clé USB WLAN . . . . .	14	<b>Données techniques</b> . . . . .	<b>31</b>
		Indications sur la déclaration de	
		conformité CE . . . . .	31
		Restrictions d'emploi . . . . .	31

## Introduction

### Avant-propos

Chère cliente, cher client,

En achetant cet appareil, vous avez opté pour un produit de qualité de **Hama** qui répond aux standards de développement les plus modernes en matière de technique et de fonctionnement.

Veuillez lire ici les informations ci-dessous afin de vous habituer rapidement à votre appareil et de pouvoir profiter au mieux de toutes ses fonctions.

Nous vous souhaitons bien du plaisir lors de son utilisation.

### Informations relatives à la présente notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de la clé USB WLAN (désignée ci-après comme l'appareil) ; elle vous donne des indications importantes pour l'utilisation conforme, la sécurité, le branchement de l'appareil ainsi que pour la configuration du logiciel.

Conservez la présente notice d'utilisation et remettez-la avec l'appareil à son propriétaire ultérieur.

### Droits d'auteur

La présente documentation et le logiciel ci-joint sont soumis à la protection sur les droits d'auteur.

Toute reproduction de la présente documentation ou impression ultérieure, même partielle ainsi que la retranscription d'illustrations, même à l'état modifié, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

**Hama** concède à l'acheteur le droit à titre non exclusif d'utiliser le logiciel ci-joint pour exploiter l'appareil. Le titulaire de la licence est autorisé à créer une seule copie du logiciel qui doit être utilisée uniquement à des fins de sauvegarde.

Sauf indication autre, toutes les marques déposées et logos sont des marques protégées légalement par la société Hama GmbH.

Microsoft, Windows et le logo Windows sont des marques du groupe Microsoft. Tous les autres produits et noms de société sont des marques du titulaire respectif.

## Avertissements

Le présent mode d'emploi utilise les avertissements suivants :

### **ATTENTION**

**Un tel avertissement désigne un dommage matériel possible.**

Si la situation ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout dommage matériel.

### **INDICATION**

- ▶ Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

## Utilisation conforme

Le présent appareil est uniquement destiné à établir une connexion de données d'un ordinateur à l'aide du logiciel ci-joint par l'intermédiaire d'un WLAN (réseau radio) avec un routeur WLAN ou un autre appareil apte à fonctionner en WLAN. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Les réclamations de tout type pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues. Seul l'utilisateur en assume les risques.

## Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques, données et indications figurant dans la présente notice d'utilisation et relatives à l'utilisation correspondent à l'état le plus récent des connaissances lors de l'impression ; elles vous sont fournies en prenant en compte les expériences et connaissances acquises jusqu'à présent en toute âme et conscience.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect de la présente notice, d'utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou d'utilisation de pièces de rechange interdites.

## Consignes de sécurité

Pour éviter tous dommages, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes en manipulant l'appareil :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil et les accessoires peuvent être avalés par des enfants.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- N'ouvrez pas l'appareil. Une ouverture non autorisée et des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur de l'appareil. Ne faites effectuer les réparations sur l'appareil que par un spécialiste. En cas de réparation inexperte, le droit de garantie perd son effet.
- Protégez l'appareil contre l'humidité et la pénétration de liquides.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants récurrents ni de solvants.

## Elimination

### ATTENTION

**Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères. Respectez les indications d'élimination en annexe de la notice.**



La remise en circulation de l'emballage dans le circuit de matériel économise des matières premières et elle réduit la production de déchets. Éliminez les matériaux d'emballage non nécessaires conformément aux directives locales en vigueur.

### INDICATION

- Conservez l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie.

## Description

Le présent appareil est un adaptateur WLAN destiné à l'USB (Universal Serial Bus) à taux élevé de transmission de données et avec des dimensions particulièrement réduites.

L'appareil vous permet de relier directement votre ordinateur avec un point d'accès WLAN ou avec un routeur WLAN. Vous pouvez également établir des connexion vers d'autres appareils WLAN. Cela signifie une mobilité du travail avec tous les avantages des liaisons sans fil, une haute vitesse de transmission et des connexions rapides à une sécurité d'exploitation maximale.

## Etendue de la livraison

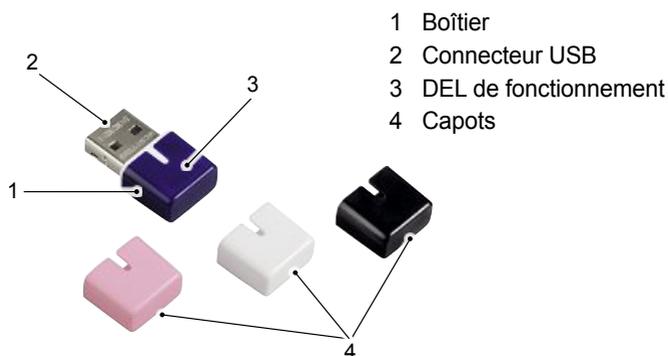
En version standard, l'appareil est livré avec les composants suivants :

- Clé USB WLAN
- 4 capots colorés (blanc, rose, bleu et noir)
- CD ROM d'installation
- Notice d'utilisation succincte imprimée

### INDICATION

► Contrôlez le contenu de l'emballage pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles. Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur/commerçant.

## Éléments de l'appareil



## Conditions requises pour le fonctionnement

Pour l'installation et pour le fonctionnement de l'appareil sur votre ordinateur, les conditions requises suivantes doivent être remplies :

- Une prise USB libre sur l'ordinateur.

### **INDICATION**

► Une prise USB 2.0 est recommandée, l'USB 1.1 fonctionne avec des taux de données réduits.

- Un ordinateur sur lequel est installé le système d'exploitation :
  - Microsoft® Windows 7 (édition 32 ou 64 bits),
  - Microsoft® Windows Vista (édition 32 ou 64 bits),
  - Windows XP® (édition 32 ou 64 bits)  
(Pack de service 2 ou version plus récente recommandée).
- Ordinateur ou portable de classe Pentium (500 MHz de CPU ou supérieur).
- Au moins 256 Mo de RAM et 50 Mo de mémoire libre sur le disque dur.
- Un lecteur CD.

### **INDICATION**

► Si vous voulez raccorder d'autres ordinateurs au WLAN, il vous faut d'autres clés USB WLAN.

## DEL de fonctionnement

La DEL de fonctionnement intégrée dans l'appareil clignote à l'accès au réseau.

## Monter le capot

Dans la livraison de l'appareil se trouvent 4 capots à l'aide desquels vous pouvez adapter la couleur de l'appareil à celle de votre ordinateur/portable.

- ◆ Faites glisser le capot ayant la couleur assortie à celle de votre ordinateur/portable au-dessus du boîtier de l'appareil.

## Installation

Afin d'installer la clé USB WLAN sur votre ordinateur, il convient d'effectuer les démarches suivantes dans l'ordre indiqué :

- 1) Installation du pilote et du logiciel de configuration par l'intermédiaire du programme d'installation se trouvant sur le CD livré avec l'appareil.
- 2) Redémarrage de l'ordinateur.
- 3) Brancher la clé USB WLAN.
- 4) Configurer l'appareil.

### **INDICATION**

Avant de commencer l'installation, veuillez respecter les indications suivantes :

- ▶ Utilisez une prise USB 2.0 pour obtenir une performance optimale de l'appareil.
- ▶ Enregistrez les données des applications ouvertes et quittez tous les programmes d'application en cours.
- ▶ Si une autre version du logiciel de pilotage et de configuration est déjà installée sur l'ordinateur, commencez par la désinstaller.

## Installer le pilote et le logiciel de configuration

La notice décrit ci-après l'installation du pilote et du logiciel de configuration pour les systèmes d'exploitation Windows XP, Windows Vista et Windows 7.

### **INDICATION**

- ▶ L'installation est pratiquement identique pour tous les systèmes d'exploitation cités ci-dessus. Les différences sont expliquées dans des indications séparées.
- ▶ Dans les différents systèmes d'exploitation, il est possible de modifier la présentation des menus et des dossiers. Les illustrations suivantes se réfèrent à l'état de livraison du système d'exploitation respectif.

- ◆ Insérez le CD de pilote et de programme livré avec l'appareil dans le lecteur CD de votre ordinateur. Le programme d'installation démarre automatiquement.

### **INDICATION**

- ▶ Si vous avez éteint la fonction AutoPlay et que le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, démarrez le programme d'installation en cliquant deux fois sur le fichier « autorun.exe » dans le répertoire principal du CD.

### **WINDOWS VISTA/WINDOWS 7**

- ▶ Sous Windows Vista et Windows 7, l'exécution du programme « autorun.exe » doit être actionnée manuellement. Cliquez sur le symbole « Exécuter autorun.exe ».

La fenêtre d'accueil du logiciel d'installation s'affiche.



A – Sélection des langues Allemand, Anglais, Français

B – Autres langues

C – Quitter le programme

- ◆ En cliquant sur les langues affichées (A), sélectionnez la langue souhaitée pour l'installation. Pour d'autres langues d'installation, appuyez sur le bouton (B).
- ◆ Si vous désirez arrêter l'installation, appuyez sur le bouton « Exit / Beenden / Terminer » (C).

#### INDICATION

- Les exemples suivants se réfèrent à la sélection de la langue « Allemand ».

Le menu principal du logiciel d'installation s'affiche.



- A – Démarrer l'installation
- B – Faire afficher la notice d'utilisation
- C – Chercher le pilote actualisé
- D – Installer Adobe Reader
- E – Retour à la page d'accueil

- ◆ Sélectionnez le bouton (A) pour démarrer l'installation.
- ◆ Afin de faire afficher la présente notice d'utilisation au format PDF, sélectionnez le bouton (B).

#### INDICATION

- Pour afficher la notice d'utilisation au format PDF, il vous faut le programme Adobe Reader. Si vous n'avez pas encore installé Adobe Reader sur votre ordinateur, vous pouvez installer le programme Reader gratuit se trouvant sur le CD. Pour y parvenir, sélectionnez le bouton (D).

- ◆ Pour télécharger des pilotes actualisés du site Web de Hama, cliquez sur le bouton (C).
- ◆ Pour retourner à la page d'accueil, cliquez sur le bouton (E).

Après le démarrage de l'installation, l'assistant InstallShield est chargé.

#### INDICATION

- Le chargement de l'assistant peut durer quelques secondes. Veuillez patienter jusqu'à ce que l'assistant InstallShield soit démarré.

#### WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- Sous Windows Vista et Windows 7, cliquez dans le dialogue « User Account Control » sur « Continuer ».

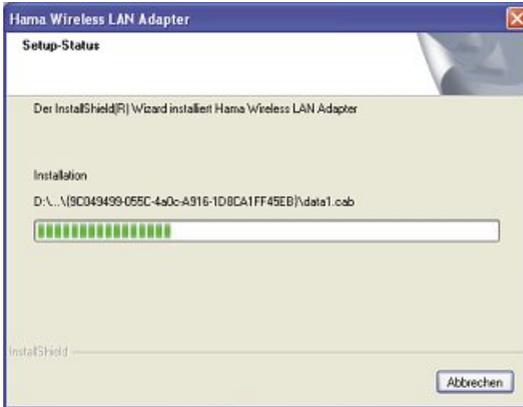


- ◆ Cliquez sur le bouton « Continuer ».



- ◆ Cliquez sur le bouton « Installer » pour démarrer l'installation.

Les fichiers d'installation sont maintenant décompressés pour l'installation.



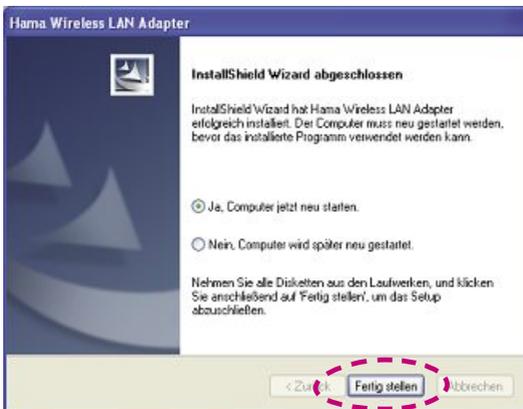
Les pilotes et le logiciel de configuration sont installés sur votre ordinateur.



## INDICATION

- Ici, selon le système d'exploitation, plusieurs composants sont installés.

Une fois l'installation terminée, l'ordinateur doit être redémarré.



- ◆ Cliquez sur le bouton « Terminer » pour quitter l'installation et pour redémarrer l'ordinateur.

## Brancher/débrancher l'appareil

### Brancher la clé USB WLAN

- ◆ Branchez la clé USB WLAN sur un port USB libre de votre ordinateur allumé ou du concentrateur USB branché.



#### **ATTENTION**

**N'essayez pas de forcer pour introduire la clé USB WLAN dans la prise femelle. Le port USB de votre ordinateur peut être endommagé.**

- ▶ Vérifiez si le connecteur USB doit être branché dans l'autre sens.

### Débrancher la clé USB WLAN

- ◆ Après avoir arrêté l'ordinateur, retirez la clé USB WLAN du port USB de l'ordinateur.

#### **ATTENTION**

**Perte de données possibles à l'écriture sur un lecteur de réseau.**

Si la clé USB WLAN est retirée pendant une transmission de données, une perte de données peut se produire pendant l'écriture des données sur le lecteur de réseau.

- ▶ Quittez tous les programmes ouverts afin de garantir que toutes les données d'application soient enregistrées.
- ▶ Arrêtez correctement votre ordinateur avant de retirer la clé USB WLAN.

## Configuration

### Démarrage du programme de configuration

Le programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility » peut être ouvert de différentes manières :

- Démarrez le programme par le chemin *Démarrer -> Programmes -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Démarrez le programme en cliquant deux fois sur le symbole « Hama Wireless LAN Utility ».



- Démarrez le programme en cliquant deux fois sur le symbole entouré ci-après et représenté dans la barre de tâches.

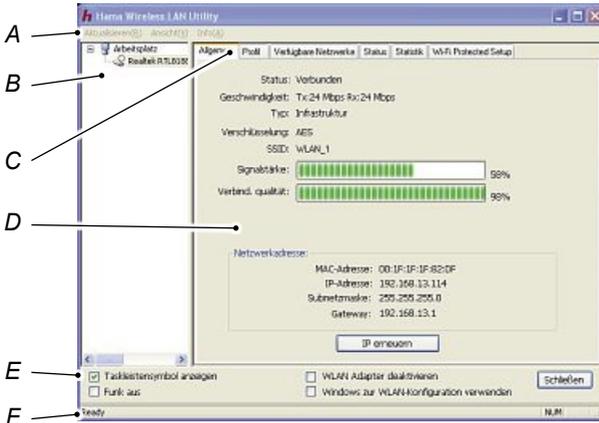


- Démarrez le programme en cliquant avec la touche de droite sur le symbole représenté dans la barre de tâches puis sélectionnez à partir du menu contextuel la rubrique « Ouvrir ».



## Description du programme de configuration

Ci-après sont décrites les parties du programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility » :



- A – Barre de menu
- B – Liste des adaptateurs de réseau
- C – Sélection des vues
- D – Vue détaillée
- E – Paramétrages rapides
- F – Ligne d'état

- Dans la barre de menu (A) vous disposez des rubriques suivantes :

Actualiser (R)	Recherche l'état actuel et actualise la vue du programme.
Vue (V)	La ligne d'état (F) peut être affichée ou masquée ici.
Info (A)	Affiche les informations de programme et le numéro de version actuel.

- La liste des adaptateurs réseau (B) vous montre les adaptateurs réseau pris en charge par ce programme. Toutes les entrées se réfèrent à l'adaptateur réseau sélectionné dans cette fenêtre.

- La sélection de vue (C) vous permet de passer d'une vue de détail à l'autre. Voici les sélections possibles :

Généralités	Affiche l'état actuel de l'adaptateur réseau et de la connexion.
Profil	Sert à l'administration des profils de connexion.
Réseaux disponibles	Affiche les réseaux sans fil disponibles.
Etat	Affiche les informations d'état détaillées.
Statistiques	Affiche les statistiques d'émission et de réception.
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	Sert à la connexion rapide avec des routeurs ou points d'accès compatibles WPS.

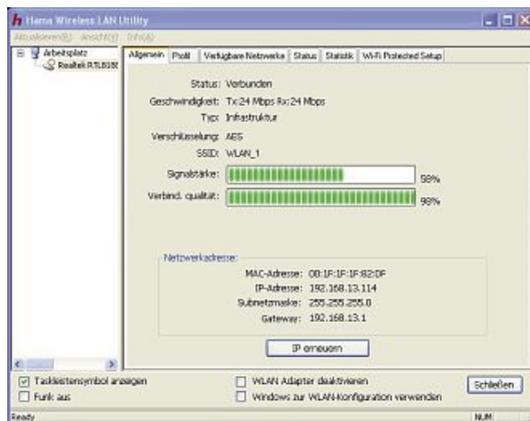
- Dans la vue détaillée (D), vous recevez des informations importantes et vous pouvez effectuer les sélections et paramétrages correspondants.
- Les paramétrages rapides (E) vous permettent d'exécuter immédiatement des fonctions importantes indépendamment de la vue détaillée sélectionnée. Pour la sélection, les fonctions suivantes sont disponibles :

Afficher le symbole de barre de tâches	Active ou éteint le symbole dans la barre de tâches.
Radio inact.	Eteint l'émetteur/le récepteur de l'appareil.
Désactive l'adaptateur WLAN	Désactive l'adaptateur réseau sélectionné.
Utiliser Windows pour la configuration WLAN	Détermine si la configuration de l'adaptateur réseau ne doit pas être exécutée par l'intermédiaire de ce programme mais plutôt par les fonctions Windows.
Fermer	Quitte et réduit l'interface de programme.

- Dans la ligne d'état (F), des informations supplémentaires sont affichées à votre intention.

### Vue détaillée « Généralités »

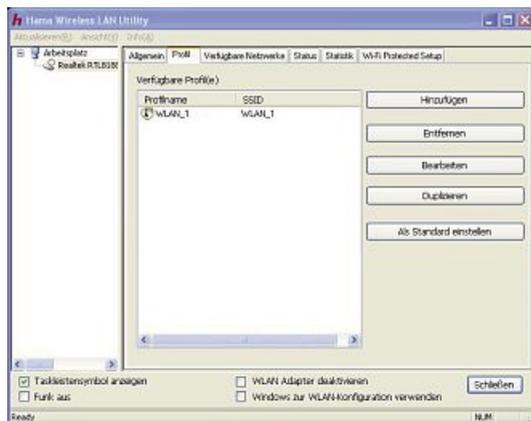
La vue détaillée « Généralités » affiche l'état actuel de l'adaptateur réseau et de la connexion.



Etat :	Affiche l'état de connexion de l'adaptateur réseau.
Vitesse :	Affiche la vitesse actuelle de la connexion en Mbps. Tx est la vitesse d'émission ; Rx la vitesse de réception.
Type :	Type de la connexion réseau : infrastructure pour la connexion à un routeur / point d'accès IBSS destiné aux connexions directes vers un autre appareil compatible WLAN (adapté).
Codage :	Affiche le codage sélectionné actuel de la transmission de données. Voici les sélections possibles : aucune, WEP, TKIP et AES.
SSID :	Le nom de réseau explicite du réseau connecté actuel. Le nom peut avoir jusqu'à 32 caractères.
Intensité du signal :	Affiche l'intensité actuelle du signal de la connexion.
Qualité conn. :	Affiche la qualité de la connexion.
Adresse réseau :	Ici sont affichées les données relatives à l'adresse de réseau actuelle attribuée.
Remplacer IP :	Cliquez sur ce bouton pour obtenir une nouvelle adresse IP.

## Vue détaillée « Profil »

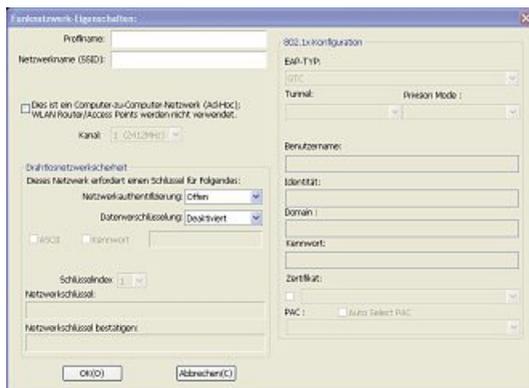
Dans la vue détaillée « Profil », il est possible de créer et d'administrer des profils de connexion.



Profil(s) disponible(s)	Affiche la liste des profils déjà configurés.
Ajouter	Ce bouton permet d'ajouter un nouveau profil.
Supprimer	Supprime le profil sélectionné.
Editer	Les paramètres du profil sélectionné peuvent être édités.
Copier	Crée une copie du profil sélectionné pour faciliter la création d'un nouveau profil.
Configurer comme standard.	Détermine le profil sélectionné comme profil standard. Après le démarrage du programme, la connexion avec ce profil est établie.

## Configurer le profil

En ajoutant un nouveau profil ou en éditant un existant, une autre fenêtre s'ouvre, dans laquelle peuvent être effectués les paramétrages pour le profil.

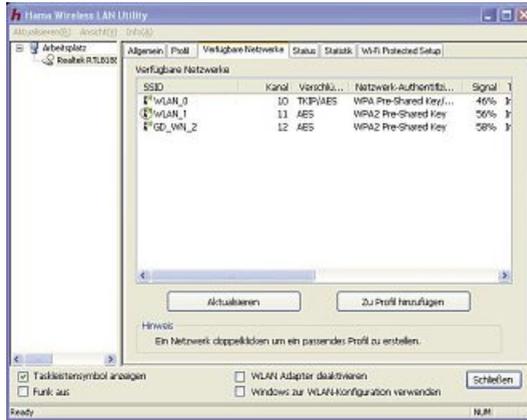


Nom de profil :	Nom du profil pour faciliter l'identification. Par exemple : « Büro » ou « Maison ».
Nom de réseau (SSID) :	Le nome de réseau explicite tel qu'il est affiché dans la liste des réseaux disponibles.
Celui-ci est un réseau d'ordinateur à ordinateur (adapté) :	Si cette case de contrôle est activée, la connexion n'est pas établie vers un routeur ou un point d'accès, mais vers un autre appareil compatible WLAN.
Canal :	Cette sélection est uniquement disponible pour un réseau connecté. Un numéro de canal fixe entre 1 et 13 doit être configuré pour la connexion.
Authentification du réseau :	L'authentification du réseau doit coïncider avec les consignes du réseau avec lequel la connexion doit être établie. Voici les sélections possibles : ouvert, partagé, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x et WEP 802.1x.
Codage des données :	Le codage des données du réseau doit coïncider avec les consignes du réseau avec lequel la connexion doit être établie. Voici les sélections possibles : désactivé, WEP, AES et TKIP.

ASCII	Activez ce champ de contrôle lorsque le code WEP existe en format ASCII.
Mot de passe	Activez ce champ de contrôle lorsque le code WEP existe comme PASSPHRASE.
Longueur de code :	Lorsque le code WEP existe comme PASSPHRASE, il vous faut indiquer ici la longueur du code. Les sélections possibles sont le codage 64 bits et le codage 128 bits.
Indice de code :	Indiquez ici l'indice de code 1-4 pour le codage WEP.
Code de réseau :	Entrez ici le code de réseau pour l'authentification WPA-PSK que vous avez reçu de l'administrateur réseau.
Valider le code de réseau :	Entrez ici de nouveau pour le valider le code de réseau que vous avez reçu de l'administrateur réseau.

### Vue détaillée « Réseaux disponibles »

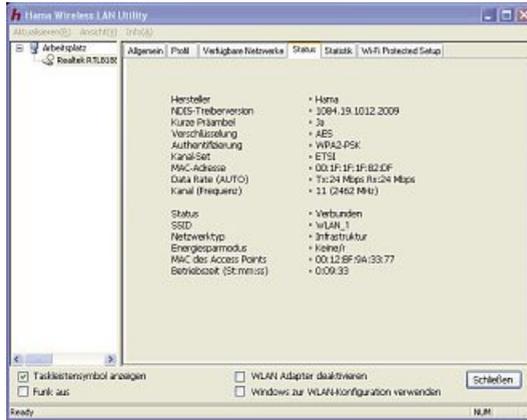
Dans la vue détaillée « Réseaux disponibles » sont affichés les réseaux détectés dans la zone de réception de l'adaptateur réseau.



Réseaux disponibles	Affiche la liste des réseaux disponibles et leurs propriétés. Un double-clic sur le réseau correspondant ouvre la fenêtre de configuration d'un nouveau profil.
Actualiser	Actualise l'affichage des réseaux disponibles.
Ajouter au profil	Ouvre la fenêtre de configuration d'un nouveau profil et inscrit les valeurs connues du profil sélectionné directement dans le profil.

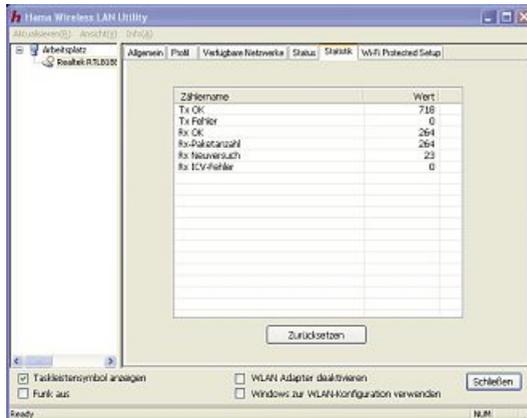
## Vue détaillée « Etat »

Dans la vue détaillée « Etat » sont affichés les détails de l'état actuel de l'adaptateur réseau ainsi que de la connexion établie.



## Vue détaillée « Statistiques »

Dans la vue détaillée « Statistiques » sont affichés des détails sur les statistiques d'émission et de réception.



Réinitialiser

Remet tous les compteurs à zéro.

## Vue détaillée « Wi-Fi Protected Setup »

La vue détaillée « Wi-Fi Protected Setup (WPS) » sert à la connexion rapide avec des routeurs ou des points d'accès qui prennent en charge l'établissement rapide de connexions par l'intermédiaire de la fonction WPS.



Deux procédés d'établissement de la connexion sont pris en charge :

- Procédé d'entrée de numéro PIN
- Procédé d'actionnement de touche

### Procédé d'entrée de numéro PIN (PIN)

Pour le procédé d'entrée de numéro PIN, le code PIN à huit caractères indiqué en bleu doit être saisi dans la configuration WPS du routeur ou du point d'accès.

- ◆ Démarrez le procédé d'entrée de numéro PIN en actionnant le bouton « Procédé d'entrée de numéro PIN (PIN) ».
- ◆ A la question suivante sur la sélection d'un certain routeur, sélectionnez « Non ».
- ◆ Entrez le code PIN à huit caractères lors de la configuration WPS du routeur ou du point d'accès.

La connexion est établie automatiquement dès qu'un routeur ou un point d'accès a été trouvé avec le code PIN nommé.

#### INDICATION

- ▶ Lorsque le nom du routeur ou du point d'accès est connu, celui-ci peut être présélectionné dans la liste des appareils compatibles WPS.
- ▶ Dans la documentation de votre routeur ou point d'accès compatible WPS, veuillez lire comment le code PIN doit y être entré.

## Procédé d'actionnement de touche (PBC)

Lors du procédé d'actionnement de touche, vous devez avoir accès au routeur ou au point d'accès, puisqu'il vous faut actionner la touche PBC sur celui-ci après le démarrage de l'opération de recherche.

- ◆ Démarrez le procédé d'actionnement de touche en actionnant le bouton « Procédé d'actionnement de touche (PBC) ».
- ◆ Sur le routeur ou sur le point d'accès, actionnez la touche PBC.

La connexion est établie automatiquement dès que le routeur ou le point d'accès respectif a été trouvé.

### *INDICATION*

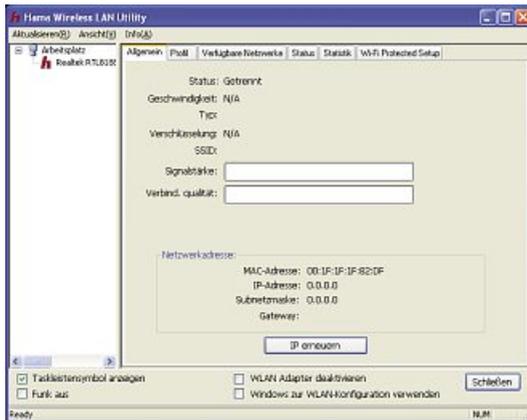
- ▶ La recherche du routeur ou du point d'accès peut durer jusqu'à une minute.
- ▶ Dans la documentation de votre routeur ou point d'accès compatible WPS, veuillez lire où se trouve le bouton PBC.

## Etablir la connexion WLAN

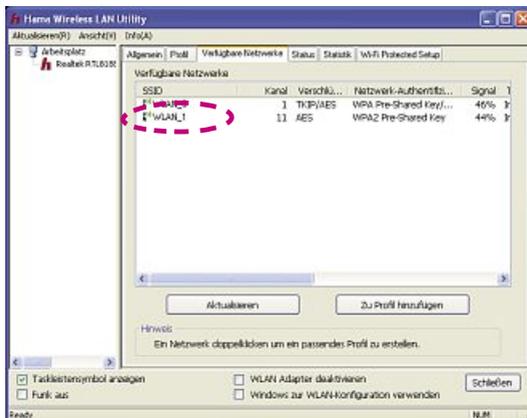
### Etablir la connexion avec le dispositif « Hama Wireless LAN Utility »

Afin d'établir une liaison vers un réseau Wireless LAN, veuillez procéder comme suit :

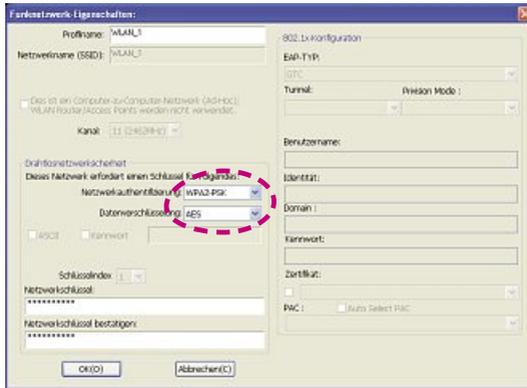
- ◆ Démarrez le programme de configuration « Hama Wireless LAN Utility ».
- ◆ Cliquez sur la vue « Réseaux disponibles » dans la bordure supérieure de la fenêtre.



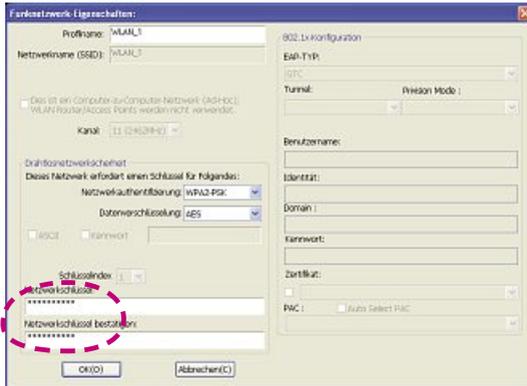
- ◆ Cliquez deux fois sur le réseau avec lequel vous désirez établir une connexion.



- ◆ Entrez l'authentification du réseau et le type de codage de données pour le réseau. Vous recevrez ces données de la personne ayant configuré le réseau Wireless LAN.



- ◆ Entrez le code du réseau pour le réseau. Vous recevrez ces données de la personne ayant configuré le réseau Wireless LAN.



- ◆ Validez l'entrée en cliquant sur le bouton OK (O).

## Désinstallation

Pour désinstaller le pilote et le programme de configuration, veuillez procéder comme suit :

- ◆ Ouvrez le programme de désinstallation sous Démarrer -> Programmes -> Hama Wireless LAN -> Uninstall.
- ◆ Validez l'interrogation de sécurité par Oui. Le pilote et le programme de configuration sont désinstallés.

## Résolution des problèmes

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations :

Problème	Cause possible	Remède
Après l'installation et le redémarrage, aucun symbole ne s'affiche dans la zone d'information de la barre de tâches.	Erreur lors de l'installation.	Désinstaller le programme et le pilote et les réinstaller.
La clé USB WLAN n'est pas reconnue après le branchement.	Clé USB WLAN branchée incorrectement.	Brancher correctement la clé USB WLAN.
	Le port USB ne fonctionne pas.	Contrôler le port USB à l'aide d'un autre appareil USB. Réinstaller le pilote du jeu de cartes à puces du fabricant.
La clé USB WLAN est reconnue après le branchement, mais n'a une fonctionnalité que limitée (Windows XP).	Mauvais pack de service installé.	Télécharger le tout nouveau pack de service (version 2 ou plus récente) du site <a href="http://www.microsoft.com">www.microsoft.com</a> et l'installer.
La clé USB WLAN est reconnue après le branchement, mais aucun pilote convenant n'est trouvé.	Erreur lors de l'installation.	Désinstaller le programme et le pilote et les réinstaller.
Le poste terminal souhaité ne figure pas dans la liste des réseaux disponibles.	Poste terminal non mis en marche.	Allumer le poste terminal.
	Poste terminal en dehors de la portée de la clé USB WLAN.	Réduire la distance ou utiliser un répéteur WLAN.

Problème	Cause possible	Remède
Le poste terminal vers lequel une connexion doit être établie figure dans la liste des réseaux disponibles, mais il est impossible d'établir une connexion.	Les paramètres de profils sont incorrects.	<p>Contrôler les paramètres suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le nom de réseau (SSID) est-il correct ?</li> <li>- La case de contrôle « adapté » est-elle cochée correctement ?</li> <li>- L'authentification du réseau est-elle correcte ?</li> <li>- Le codage des données est-il correct ?</li> <li>- Le code du réseau est-il correct (respecter l'écriture en majuscules/minuscules) ?</li> </ul>
La connexion vers le poste terminal a été établie, mais il est impossible d'accéder aux dossiers ou aux appareils raccordés.	La ressource souhaitée (dossier, lecteur, imprimante ou connexion internet) n'est pas libérée.	Libérer la ressource souhaitée pour l'utilisation commune dans le réseau. Vous trouverez des informations à ce sujet dans l'aide relative au système d'exploitation.
Connectivité limitée.	Le code de réseau est faux.	Contrôler le code de réseau.
	Aucune adresse IP n'a été affectée.	L'affectation automatique d'adresses IP est désactivée (serveur DHCP).
		Le serveur DHCP n'a pas terminé l'affectation automatique de l'adresse IP (cela peut durer quelques minutes).
		Effectuer manuellement la configuration de l'adresse IP.
Une connexion « adaptée » ne permet pas d'échanger des données.	Aucune adresse IP n'a été affectée.	Voir « Connectivité limitée » :
	Le code réseau, le groupe de travail ou le nom de réseau « adapté » ne coïncident pas.	Contrôler les paramètres.
	Le numéro de canal ne coïncide pas.	Configurer correctement le numéro de canal.

Problème	Cause possible	Remède
Sur une connection « adaptée », des perturbations se produisent de temps à autres.	Perturbations de fréquence possibles par les micro-ondes, les téléphones DECT, les appareils Bluetooth ou d'autres émetteurs.	Passez à un autre canal.

**INDICATION**

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au Conseil produit Hama.

**Informations d'assistance et contact****En cas de produits défectueux**

En cas de réclamation sur le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur ou au Conseil produit Hama.

**Internet/World Wide Web**

Vous recevrez de l'assistance produits, des nouveaux pilotes ou des informations sur les produits sur le site [www.hama.com](http://www.hama.com).

**Assistance téléphonique – Conseil produit Hama**

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

## Données techniques

Branchement USB	Version USB 2.0 compatible avec la version USB 1.1 (taux de données réduit)
Standards pris en charge	IEEE 802.11b (11 Mbits/s) IEEE 802.11g (54 Mbits/s) IEEE 802.11n (150 Mbits/s)
Systèmes d'exploitation pris en charge	Windows XP (SP2 ou version plus récente) Windows Vista (version 32 ou 64 bits) Windows 7 (version 32 ou 64 bits)
Bande de fréquence	2,4 GHz
Codage	WPA/WPA2/WEP 64 et 128 bits
Affichage	1 DEL (connexion/activité)
Antenne	Antenne intégrée
Dimensions (LxlxH)	26 x 16 x 8 mm
Poids	env. 4 g
Alimentation en électricité	par USB ; aucune autre alimentation électrique nécessaire
Plage de température ambiante (fonctionnement)	0 - 40 °C
Plage de température ambiante (rangement)	-25 - 65 °C
Humidité de l'air	95% maxi (non condensant)

## Indications sur la déclaration de conformité CE

La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Restrictions d'emploi

En France, le présent appareil doit uniquement être employé dans les locaux fermés !



### **(D) Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### **(GB) Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### **(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### **(E) Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### **(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een goede bijdrage aan de bescherming van het milieu.

### **(I) Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indica che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### **(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια ή στα σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

### **(S) Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### **(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



### **PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



### **H Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



### **CZ Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využívání přispíváte k ochraně životního prostředí.



### **SK Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



### **P Nota em Protecção Ambiental:**

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



### **RUS Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



### **TR Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



### **RO Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde a fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



### **DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



### **N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH &amp; Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&amp;TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH &amp; Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&amp;TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH &amp; Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&amp;TTE directive 99/5/EC on the internet at <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH &amp; Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&amp;TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH &amp; Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&amp;TTE 99/5/CE sur <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH &amp; Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&amp;TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH &amp; Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&amp;TTE 99/5/CE la encontrará en <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH &amp; Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&amp;TTE 99/5/CE, em <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH &amp; Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&amp;TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH &amp; Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&amp;TTE 99/5/EG см. на вебсайте <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH &amp; Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&amp;TTE 99/5/CE è disponibile sul sito <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH &amp; Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&amp;TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH &amp; Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&amp;TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH &amp; Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&amp;TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH &amp; Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&amp;TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH &amp; Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH &amp; Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH &amp; Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&amp;TTE-direktiv 99/5/EF under <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH &amp; Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostale właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a></p>		

**hama**  
Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09\_10